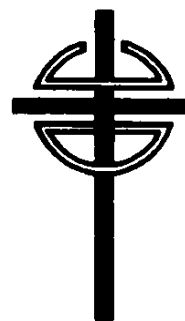


1. We welcome all first-time visitors to EFCOC.
2. Dr. John Sim will once again be our guest speaker next Sunday, and Pr. Gabe will be preaching at our sister church, EFC Alhambra.
3. For our 26<sup>th</sup> Anniversary celebration, we are going to be inviting back all of our former church members who no longer attend EFCOC. If you have any of their contact information, please email it to Pougier at [efcoc\\_info@yahoo.com](mailto:efcoc_info@yahoo.com). We will send them our invitation.
4. EFCOC English Family Retreat! We have reserved a site for this year's summer retreat in Big Bear Lake, CA. This retreat is open to all EFCOC families, and will be over Labor Day (8/29-31).
5. There will be no English service on August 31<sup>st</sup>, since we will be up at our Family Summer Retreat in Big Bear. If you are unable to join us at the retreat, we encourage you to attend our Mandarin service during the same time. If you will require translation, please talk to Pr. Gabe so we can make those arrangements ahead of time.
6. Our Congregational Meeting will be held on 10/5. Elders, deacons, and co-workers, please submit your annual report to the church office by 9/23. Elder David Shieh is in charge of this event.
7. The assignment for the all church clean-up is as follows:  
**Social Hall:** True Love and Mandarin Worship Team: 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> floor Restroom; Song of Songs: kichen, social hall, lobby, and library; Anaheim :Rm. 201, 202, 203,207AB; English Youth:205,206,208AB, 209,hallway, stairs. **Children Hall:** Cerritos :the two restrooms; Villa Park, Orange :lobby; Placentia :Rm. 106, 107, 108 ; Huntington Beach, Fountain Valley: 2<sup>nd</sup> floor; Children department co-workers: Rm.101,102, 103, 104. **Sanctuary Building:** Choir :Sanctuary and choir room, Canaan: lobby, stairs, and the two restrooms ; Media co-workers :2<sup>nd</sup> floor & Media room. Time: 1:15-2:30pm Refreshments will be served after the cleaning.
8. The pictures from this year's Mother's Day picnic have been developed. Each family can have one 4x6 copy of their picture for free. If you would like additional prints, they will cost \$1 per copy. If you would prefer to receive the picture as a digital image file, the cost is \$2 per picture. To order, please sign your name, phone number, email address, picture number, and amount desired on the sign-up sheet located on the Social Hall announcement board. If you have any questions, please talk to Elder David Shieh. The deadline to order the copies is August 17.



# 柑縣台福基督教會

Evangelical Formosan Church  
Of  
Orange County

8月10日2008年

2632期

## ● 主日崇拜程序 / Worship ●

English 10:00 am	華語 9:30am	台語 11:00am
Worship & Praise	宣召	宣召
Prayer	敬拜讚美	敬拜讚美
Scripture Reading	代禱及主禱文	代禱及主禱文
	讀經: 西 2:6-7	讀經: 西 2:6-7
Sermon	獻詩	獻詩
Pr. Barber	證道: 李淑美傳道	證道: 李淑美傳道
The Golden Rule: Not	長大成熟	長大成熟
Just For Kids Anymore	詩歌回應: #368	詩歌回應: #153
Offering	向高處行	屬靈高臺
Announcements	奉獻禱告	洗禮
Doxology & Benediction	歡迎/報告	奉獻禱告
	頌榮/祝禱	歡迎/報告
		頌榮/祝禱

**奪標年 - 直奔標竿、迎接挑戰!** *The Year Of Winning*  
**Press on toward the Goal, Get Ready for the Challenge**

榮譽牧師(Pastor Emeritus) : 周淑慧(Pr. Chou)

牧師(Pastoral Staff) : Pr. Gabe

地址(Add.) : 10750 Lampson Ave.

Garden Grove, CA 92840 [www.efcoc.org](http://www.efcoc.org)

電話(Tel) : 714-534-5531(辦公室) Fax: 714-534-2264

	台語部 Taiwanese	華語部 Mandarin	英語部 English	兒童部 Children
9:30 AM	主日學 Sunday School	禮拜 Worship	禮拜 Worship	禮拜 Worship
11:00 AM	禮拜 Worship	主日學 Sunday School	主日學 Sunday School	主日學 Sunday School

上週人數及奉獻

Last Week Attendance & Offering

主日學		Sunday School	
20	49	42	27
禮拜		Worship	
102	86	67	23
全部禮拜人數		Worship Total	
		278	
經常費		General Fund	
\$6767.38	\$3737.00	\$750.00	
其他奉獻		Other Offering	
宣道 / Mission		愛心 / Love	
建堂 / Building		感恩 / Thanks	
		\$200.00	
		\$150.00	
上週奉獻共計		Last Week Offering Total	
		\$11,604.38	
該月累計		Accumulation for the Month	
		\$11,604.38	
該月預算		Budget for the Month	
		\$54,807.69	

今日招待及司會

Today's Ushers & Presiders

鄭良誠 謝娟娟	王長雄 吳鵬妃	Phoebe Lydia Phoebe	今日領詩 台 周庭華 華 于美娟
田英康	楊錫禮	Pouger Ann	

下週招待及司會

Next Week's Ushers & Presiders

黃滿輝 黃楊秋	翁復 何逸霞	Shannon Angie Tiffany K.	鋼琴 許惲俐 鋼琴 張淑清 值星 黃國書
田英康	陳德明	David Shieh	

下週証道

Next Week's Preachers

賴瑞珍長老	賴瑞珍長老	Pr. John Sim	今日 迦南/雅 2 下週 詩班 巡邏 Playground 許格精
-------	-------	--------------	--------------------------------------------

【歡迎】a. 歡迎李淑美傳道來本會証道。b. 歡迎第一次來參加聚會的朋友。

【洗禮】感謝主，今天有周劍美姊妹受洗歸入主的名下。

【大掃除】今天全教會大掃除，由呂炳奇長老負責協調，工作分配如下：**教育館**：真愛及華語敬拜團；樓上及樓下男女廁所。雅歌：廚房，圖書室，交誼廳及入口處。Anaheim：201，202，203，207A，207B。英語部青年：204，205，206，208A，208B，209，走廊，樓梯。**兒童館**：Cerritos：男女廁所。

Villa Park, Orange：大廳。Placentia：106，107，108室。

Huntington Beach, Fountain Valley：二樓兩邊全部。兒童部同工：101，102，103，104。**大堂**：詩班：大堂及詩班教室。

迦南：走廊，樓梯及男女廁所。影音室同工：錄音室及二樓。

若您尚不知要清掃何處，請到大堂及錄音室幫忙。時間：1:15-2:30pm, 打掃後同享點心。讓我們一起來愛神的家，愛我們的家。

【週年慶】本教會將邀請會外及曾經是本堂會友，回來一起感恩慶祝26週年慶。若您有他們的網址，請e-mail至efcoc\_info@yahoo.com與安寶傑執事連絡，本會將發送邀請函給他們。9/5週年慶晚會的節目由郭家暢弟兄安排，有關節目請與他聯絡。

【英語部】8/29-31 在 Big Bear Lake 英語部有家庭退修會，邀請台華語部的兄弟姐妹一起參加。今天仍是\$140，8/24 以前\$160。負責同工：巴傳道，Andrea。

【和會】10/5 召開。請長執同工於 9/23 前將工作報告交給秘書燕珠。和會書記：謝榮銘長老。

【照片加洗】母親節野餐家庭照已洗好，教會將贈送您全家一張4x6的照片，其他則是一張1元，如果你需要數值檔案(digital image file)，一張2元。請在教育館佈告欄上的表格填寫所要的照片編號及張數，簽名並寫下您的電話及網址。截止日：8/17（下週日）負責人：謝榮銘長老。

【肢體消息】請為以下肢體代禱：a. 秋苑姊妹右手的手術後的恢復。b. 淑琳的母親頭蓋骨手術後的恢復。c. 曾在本會負責聖樂的陳勛生牧師的父親陳永照長老於8/4蒙主恩召，享年96歲，將於8/12下午3時在Rose Hills的Memorial Chapel舉行追思禮拜，求主安慰遺族。